Tuberculosis (TB)

TB is a disease caused by germs called bacteria that most often affect the lungs. You can be infected with TB when you breathe in the germs. You are at a higher risk to get TB if you have a weak immune system. This system can be weakened by poor diet, illness, medicines, or other causes.

Signs

People with TB may have some or all of these signs:

- Cough
- Fever
- Weight loss
- Coughing up blood
- Feeling weak and tired
- Chest pain

Testing

A skin test will be done to see if you are infected. A positive test means that you have been infected by the germ. Your doctor will do a chest x-ray and sputum tests to see if you have TB. Your family members and others living with you will also be skin tested.

A negative test often means that you are not infected. The skin test may not react if you have a weak immune system. Your doctor may check for TB if your skin test is negative, but you still have signs.

क्षय (टीबी)

टीबी एक ऐसी बीमारी है जो बैक्टिरीया नामक जीवाणु, जो ज्यादातर फेफडों पर असर करते हैं, की वजह से होती है। जब आप साँस में जीवाणु लेते हैं, तब आप टीबी से संक्रमित हो सकते हैं। यदि आप का प्रतिरक्षा तंत्र कमजोर है, तो आपको टीबी लगने का जोखिम ज्यादा है। यह तंत्र खराब आहार, बीमारी, दवाइयों या अन्य कारणों से कमजोर पड सकता है।

लक्षण

टीबी पीड़ित लोगों में इनमें से कुछ या सारे लक्षण हो सकते हैं:

- खाँसी
- बुखार
- वजन में कमी होना
- बलग़म में खून आना
- कमजोरी ओर थकान महसूस करना
- छाती में दर्द

परीक्षण

आप को संक्रमण है या नहीं यह जानने के लिए त्वचा का परीक्षण किया जाएगा। पॉजिटिव परीक्षण का मतलब है कि आप जीवाणु से संक्रमित हैं। आपको टीबी है या नहीं, यह देखने के लिए आपके चिकित्सक छाती का एक्स–रे निकालेंगे और स्पयूटम (कफ) का परीक्षण करेंगे। आपके परिवार के सदस्य और आपके साथ रह रहे अन्य लोगों की त्वचा का भी परीक्षण किया जाएगा।

नैगेटिव परीक्षण का ज्यादातर अर्थ यह होता है कि आप संक्रमित नहीं हैं। यदि आपका प्रतिरक्षा तंत्र कमजोर हो, तो हो सकता है कि आपकी त्वचा का परीक्षण प्रतिक्रिया न दिखाए । यदि आपका त्वचा परीक्षण नैगेटिव हो पर फिर भी यदि आप में लक्षण मौजूद हैं, तो आपके चिकित्सक टीबी के लिए जाँच कर सकते हैं।

Your Care

If you have a positive skin test or have TB, you will be started on medicines.

- Take your medicines as directed. Take your medicines at the same time each day and do not stop taking them. You may have to take your medicines for 6-24 months. If you do not take your medicines, your TB may return and be harder to treat. You may also infect others if you do not take all of your medicines.
- Do not drink alcohol while on these medicines because the alcohol may cause liver problems.
- One of the medicines used to treat TB also may turn your urine and other body fluids orange.

If you are sick enough that you need to be in the hospital:

- You may be on respiratory isolation. This prevents others from getting TB.
- You will be isolated until you have been on TB medicines for 2-3 weeks or until your sputum is not infected.
- Anyone who comes into your room will wear a mask.
- The door to your room will be closed.
- You will need to wear a mask when you are out of your room.

If you have a positive skin test or have TB:

- Cover your mouth when you cough, sneeze or laugh. Then, wash your hands.
- Wash your hands before meals.
- Eat 3 meals and drink 6-8 glasses of liquids each day.
- Go to all doctor appointments.

आपकी देखभाल

यदि आपका त्वचा परीक्षण पोजिटिव हो या आपको टीबी हो, तो आपको दवाइयाँ षुरू करवा दी जाएँगी।

- निर्देशानुसार अपनी दवाइयाँ लें। दवाइयाँ हर रोज एक ही समय पर लें और उन्हें लेना बंद न करें। आपको 6–24 महीनों तक दवाइयाँ लेनीं पड़ सकतीं हैं। यदि आप अपनी दवाइयाँ नहीं लेते हैं, तो आपका टीबी वापस आ सकता है और उसका इलाज करना और भी मुष्किल हो जाएगा। यदि आप अपनीं सारी दवाइयाँ नहीं लेते हैं, तो आप दूसरों को भी संक्रमित कर सकते हैं।
- जब आप दवाइयाँ ले रहे हों उस दौरान षराब न पिएँ क्योंकि षराब से जिगर की बीमारी हो सकती है।
- टीबी का इलाज करने में इस्तेमाल की जाने वाली दवाइयों में से एक की वजह से आपका मूत्र और षरीर के अन्य तरल पदार्थ नारंगी हो सकते हैं।

यदि आप इतने बीमार हैं कि आपको अस्पताल में जाना पड़ेः

- आप रैस्पिरेटरी आइसोलेषन (साँस लेने में अलग व्यवस्था) में हो सकते हैं। इससे अन्य लोग टीबी होने से बच सकते हैं।
- आपको टीबी की दवाइयाँ लेते हुए 2–3 हफ्ते न हो जाएँ या जब तक आप का स्पयूटम संक्रमण से मुक्त न हो जाए आप को अलग रखा जाएगा।
- आपके कमरे में आने वाले हर व्यक्ति नक़ाब (मास्क)पहने होगा।
- आपके कमरे का दरवाजा बंद रहेगा।
- जब आप कमरे से बाहर हों, तब आपको नक़ाब पहनना होगा।

यदि आपका त्वचा परीक्षण पोजिटिव हो या आपको टीबी होः

- जब आप खाँसें, छींकें या हँसें, तब अपना मुँह ढँक लें। बाद में अपने हाथ धो लें।
- खाने से पहले अपने हाथ धोएँ।
- हर रोज 3 बार खाना खाएँ और 6–8 गिलास तरल पदार्थ पिएँ।
- अपने चिकित्सक से हर मुलाकात के समय पर मिलें।

Call your doctor **right away** if you:

- Have a worse cough.
- Cough up blood.
- Have trouble breathing.
- Lose weight even when you are eating a good diet.
- Have fevers or night sweats.
- Have brown urine or gray stools.
- Have yellow skin or yellow eyes.

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

2/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at **www.healthinfotranslations.com**.

अपने चिकित्सक को **<u>फौरन</u>** बुलाएँ यदि आपः
- की खाँसी और तीव्र हो।
- के बलग़म में खून गिरे।
- को साँस लेने में कठिनाई हो।
- अच्छा आहार ले रहे हों फिर भी आप का वजन कम हो जाए।
- को बुखार हो या रात में पसीना आए।
- का मूत्र कत्थई या मल सफेद हो।
- की त्वचा या आँखें पीलीं हों।

यदि आपका कोई प्रश्न या चिंता हो, तो अपने चिकित्सक या नर्स से बात करें।

2/2006. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at **www.healthinfotranslations.com**.